Ն. 3070 — 1895 ՕԳՈՍՏՈՍ 9 ՇԱՐԵՆԳԻՀ — 1313 ՄԻՏԷՐ 30 — ՕՆԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوڵكيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէջիմիյէ 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

1ինի, 2ինի վէ 3ինի ամիսէ գր. 5
4ինի ամիսէ 11ի 10գր. կ. » 8
Մէվսիմաթ նամիյա ամիր պէնալէր աշխանէն գապուլ օլունանագ վէ ամիսլիք գազանմայան էվրաղ իսաբ օլունմայանագ

Իսթանպուլի Սթամպոլաս Պապը Ալի հասատէսինէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մախզասընա տրը։ Քէսգինի մէվսիմ հագգընա կազէթանըն ամիսլիգ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիլեօմ հազրէթլէրի պէօյուք բէտերի օրան Պրանդէնպուրկ Կիլեօմը նամբնա օրարագ ինչապ մուգարբէր օրան պէօյիք պիր պինանը (Տնդէ-ման) թէմլի թաշներ կէլէն ճամանա էրմէսի կիւնիւ վագ իմմի։ Վէ թաշլեն տէմբնա գանանագ օրան մուսթէնիսի պիզզ-թ օգուտլը տրը։ Իյպուսթիւսի պիզզ-թ՝ իմբէրաթօր Պրանդէնպուրկ Կիլեօսը Ալէմանիա իմբէրաթորը տանա զիյատ գուվվէթլէնէսրէք իշէն սարթ իմբարկի մէսաբի միւնիմմէ վէ իսթիհսալ իմբարկի պէօյիք նէթիճէլէր եան օրան պէօյիք նէթիճէլէր՝ իմբիհսար Ալէնբգ, իշպու նէթիճէլէր՝ իմբիհսար Ալէմանիա հիւքիմարլարընը մուվաֆագգաթլը վէ բունա Պիզմարգ իլէ Ֆէլտ մարէշալ գոնի աբ Մոլթքէնին մուավէնէթիսէ եաու օլարը պէյան, վէ միւնթէքիթ էսգէրլէր եան օրան թէվէքքիւֆ իմբէրաթորը մուվաֆֆագաբիյան վէ բունա Պիզմարգ իլէ Ֆէլտ մարէշալ գոնի աբ Մոլթքէնին մուավէնէթիսէ եան օրան հիւքիմարլարըն

ՎԷՐԷՄԻՆ ՍՇԸՍԸ

Ճնապա պու քէրրէ տէ պատանը-յօ՞ր մը լէզ։

Այանմագ՝ էհ Ժիմալ տախիլինտէ տիր. ֆագաթ հէր հալատ պու քէր-րէ վէրիւէն իւմիտլէր՝ պունտան եվվէլքի քէրբէյէր գատար բարլաղ օյմատրգլարը լչիւն, հագիգաթա տանա եագրն կէօրիւնիյօրլար։

Իթալիանէն Ճէնօվա չէնրի Թրպղ մէքթէպի մուալիմլէրինտէն Մ. Մարալիանօ՝ Ֆրանսանէն Գարոս չէնրինտէ ինիգատ իտէն Թրպղ գանկրէտիրին սօն ինթիմալարընտա զա-յէթ միհիմմ պիր նուէզ իլրատ իտէրէք, վէրէմին թէտավիսի ի-չիւն ֆէնէնէ միսալէնէտ եէնի պիր ուսուլ իթիրա ինմիշ օյտուլընը պէյտրմիշ տիր։

Պու իրթիրա՝ Մ. Ըուրնը գաշ պօղան իչիւն ինտատ իթարկի թարդը թէտավիյի պիր ագ թատատլ ի-լէ, վէրէմին թէտավիսինէ թաթ-պիգ էյլէմէքտէն իպարէթ տիր։

Վէրէմ էյլէթի իչիւն վագթը լրա-էլ տէ ինն էրու

, «օ խասթա-լըգ քի՝ քէնտիսինէ տիւար օյանա մերհամէտ ինմէգը տէնիր իտի։ Պու սէօզլիւ տօղրու օրմատրդընը պու-կիւն ֆէնն իսպաթ ինմիշ տիրէվէ-ռէմ՝ թէտավիսի միւմքին օյան խա-թալրգրլարտան տիր։ Վէֆաթ ինմիշ օյան նիշէ ատամլարն վիճուտ-ար աչրլարգտա, ճրկէրլերինտէ վէ-ռէմ էսէրլերի օյտրդը կէօրիւիւր։ Հայատ քի պու ատամլար թէքմիլ հայթարլրընտա վէրէմէն մուգ-ատրըպ օյմատրլ իտիլէր։ տիմէք օ-յոյօր քի՝ պունլարըն պաշ կէսօրէր-մէքտէ օյան խասթալրգրլարը քէնտի քէնտիլէրինէ աթապէյլէն եարա-տարքի լլատ սէնսիշ իտի։ Թատիլ-յաթրն՝ խասթալրգլարտա պէօյլէճէ սրբի քէնտի գուվվէթինէ մուգ-վէմէթիր էն պէօյրը հիրմէթլիրը-տէն պիրի տիր։ Վէ էկէր ֆէնն պու հիրմէթի գօյլարթմագ իչիւն թապիյթէն եարարմրնա եէթիչէ-պիրը իսէ, բէք նաֆի պիր խրա-մէթ իյֆա իթմիշ օյանագը չկապէ-ռիգ տիր։

վիճուտտա հայվանաթ գանը լա-խայ իտէրէք, գան գաֆրընը վէ տանրն նէթիյէհէլերինի թէտավի էյ-լէմէք՝ լվրօբանրն միսթէլիֆ մէ-մալիքինտէ բէք չօգ սէնէլերէն պէտու թէճրիպէ իտիմիշ տիր։

Վէրէմ խասթալրգրընտա գան գա-ֆրը միհիմմ պիր մէկզը թուա-տրգրընտան, վիճուտտա գան իտ-խարը պու խասթալրգտա էն գիյա-տ միւֆիտ ատտա իտիմիշ տիր։

Գանրն ֆատիէսինէ պիր տէ ավէ-ռէմէ տիւշման օյան պիր գանպատ-տէսի իլավէ իտիլինէ։ Էվրօբա ֆէնն ալեմի՝ պունտան 4-5 տէնէ էվվէլ պէօյէք պէօյէք իտիտլերէ տարը։

Գու ավէռէմէ տիւշման օյան գանը քէշի գանը իտի։ Ֆրանսա մէյհի-ռը աթըպպասընտան տօգթօր Պէրն-հէյմ՝ քէշինին վէրէմէ տիւշար օյ-մատրդընը նազարը տիգգաթա ա-լարագ, էկէր պու հայվանէն գանը լինանըն տամարլարընա իտխալ օ-լընը իսէ, գան գաֆրընը խաս-տիրինտէն իլերի կէլեճէք հիւանի նէթիյճէտէն գաթի նազար, պիր-տէ վերէմ միգրօպլարընը նէշվ ու նիւմա պուլմասընա գայրը միւսախ պիր զէմին իսթիհգար օրընաճաղընը պէյան էյլէմիշ իտի։

Ֆագաթ պու պապտէ իճրա իտի-լէն թէճրիպէլերը՝ պիթիթն պիւ-թիւն թէճրիսրսկ գայմամաղա պէ-ռապէր, վէրէմին թէտավիսինտէ իսթիմալ օրընան էսկի ուսուլէն բէք տէ ֆարգը պիր նէթիյճէ հա-սալ իտէմէտիրը։

* * *

Մ. Մարալիանօնրն իսթիրա իթ-տիկի ռէսուլ՝ գուշ պօղանրն թէ-տավիսինտէ օյտրդր կիպի, «վերէմ միգրօպլարընը մահվ իթմէք խաս-սէնինի հաղ պիր գանրդ վիճուտտա իտխալ էյլէմէք էսասընա իսթի-նատ օրընմրշ տրը։

Մ. Մարալիանօ՝ ինանտա հասրը օյան վերէմ միգրօպլարընտան գա-յէթ գէհիրլի պագը մէվատոը ա-լարագ, քէյպ վէ մերքէպ վէ պարկիր գանլարը իլէ պիր «սէրօմ» հա-զրլամրշ տրը։ Պու «սէրօմրն հիյ-նը թերթիպինտէ գաթան «պէրհա-յատ» միգրօպ իսթիմալ օրընմամագ-տա տրը։ Մ. Մարալիանօ թարդը իսթիհգարը չիմտիրք պէյան իթ-մէյօր։ Ֆագաթ «սէրօմրն թէէ-սիրլի օյուպ օրմամասը նօգթաի նա-զարընտան պու թարդը իսթիհգա-ըրն բէք պէօյիւք էհէմմիյէթի օյ-տրդրը մէօյլէյօր։

* * *

Ֆագաթ եէնի իսթիրանրն ֆա-յիտէսի հագգընտաքի տէրիլլէր ա-ճապա հա՞նկրարը տրը։

Մ. Մարալիանօ՝ պու պապտէ էվ-վէլ պէ էվվէր պունտան մուգատ-ամ մուալիմ Գոնա թարաֆընտան իսթիրա օյուրդ հիշ պիր ֆատէ-տի կէօրիւմէյէն Ռէ-դէրէ-լէնի եարտմա չարդրարագ, պիր թէճրիպէ իճրա էյլէմիշ տիր։

Մալիամ տիր քի՝ պիր վերէմիրնին վիճուտրնա չիրինկա իլէ Ռէ-դէրէ-լէն իտխալ օրընտրդը հալատ, հարաբէթի եիքքսէլթմիշ տիր։

Պունտան սօնրա պիր տէ օ հայ-վանա եէնիտէն հէմ Ռէ-դէրէ-լէն, հէմ տէ քէնտի թերթիպ իթմիշ օյ-տրդը «սէրօմ» չիրինկա օյընմրշ տրը։

Պու թէճրիպէ հարաբէթին տէ-րէճէսինէ հիշ պիր ֆարգ կէօրիւ-մէմէք կիպի պիր նէթիյճէ հասրլ իթմիշ տիր։

Ցիմէք օյուլյօր քի եէնի «սէրօմ» Ռէ-դէրէ-լէնին թէէսիրինի իմնա ի-տիյօր։

Պու՝ բէք պէօյիւք էհէմմիյէթի հայիգ պայլրճա պիր նօգթա տրը։

Ֆագաթ Մ. Մարալիանօնրն թէճ-ռիւպէի պու գատարա ինհիսար էյլէտէմիշ տիր։

Մաւմանիէյհ՝ եէնի «սէրօմրը իքի սէնէտէն պէրու 83 խասթա իւղ-ըինտէ թէճրիպէ իթմիշ տիր։

Պու խասթալարտան 45ի ճիկէր-լերինն հէնուզ ագ պիր եէրի միգ-րօպլար թարաֆընտան տէլինմիշ վերէմիրիէր իտիլէր։ Պունլարտան 29ը եէնի թարդը թէտավիյէ սօնր-նա գատար տէվամ իտէրէք չիֆա-յամ օյմշլար տրը։ Ցիկէր 16ը՝ քի իչլերինտէն պիր գաչրնրն հարա-ռէթի տէ վար իտի։ հայէրինտէ խայիճէ իթիտալ կէօրմիշլէր տիր։ ֆագաթ պունլարտան հիշ պիրի եէ-նի թարդը թէտավիյի սօնրնա գա-տար տէվամ էյլէմէմիշ տիր։

Պրօնքս-Ռնէօմնի խասթալրգրընն հաֆիֆ թարդլարընտա տախի եէնի թարդը թէտավիտէն խայիճէ ֆա-իտէ կէօրիւմիւշ տիր։ Մայիամ տիր քի՝ Պրօնգօ-Ռնէօմնինտէ վերէմ միգրօպը միհիմմ պիր վագիֆէ էյ-ֆա էյլէմէքտէ տիր։ եէնի «սէրօմ» միգրօպրն թէէսիրինի իմնա էյլէ-մէք սուրէթիյլէ ֆատէյի միսալէլ-զիմ տիր։ Մամանֆիրի Մ. Մարալիա-նօ պու պապտէ թէճրիպէլերէ տե-վամ իթմէքտէ օյուպ, խսիգպալ իչիւն միհիմմ իմիտլերտէ պուլը-նյօր։

* * *

Շիմտի կէլելիմ եէնի թէտավիտէն նէ տէրէճէյէ գատար սէմէրէ պէք-լէմէք հագգը օյտրդը մէսէլէսինէ։

Մ. Մարալիանօ պու պապտէ ա-թիտէքի իյգանֆրը վերմիշ տիր։

«Խսիհկալ օյընան նէթիճէլեր՝ ճապա հագգի թէտավիլէր մի տիր։ Զանն իտերսէմ պու նօգթա հագգընտա սուհուլէթլէ իթիլաֆ բէյտա իտէպիրիգ։ Վերէմ՝ ֆը-ռենկիյէ պէնդէր։ մէվճուտ օյմաղ-լա պէրապէր չօգ միտատեթ էսէր կէօսթերմէմէսի վէ սօնրա պիրտէն պիրէ մէյտանա չըգմասը լեհիմալ տախիլինտէ տիր։ պունդն իչլեն պիր վերէմի հիշ պիր զէման գաթի սու-ըեթմտէ չիֆայամ օյմուշ ատտ ի-տիլէմէզ։

«Ֆագաթ, խասթալրգրն էսէրլե-ռինն իմհասը տա պէօյիւք պիր նէթիյճէ օյուպ, պու գատարրն միլէսսէր օյմասը տախի մէճՈՒ-նիյէթլէ թէլազգը օյունմաղա չա-յան տրը։»

Մ. Մարալիանօ՝ եէնի իլաճլարը, եռախատ եէնի թարդը թէտավիլերի՝ գաֆէն իլերլեմիշ խասթալար իւգ-ռիրնէ իսթիմալ էյլէմէք ուսուլի ա-ռէյհինտէ չէ ուրտէն բլօմէսմօ ի-տիյօր։

Խասթալրգրն՝ թէքմիլ վիճուտր գարամրշ պուլունտրդը պիր զէ-մանտա, եէնի պիր թարդը թէտա-վիտէն պիր միճրզէ պէքլէմէք հա-մագաթ տեյի՞լ մի տիր։

Եալընրզ եէնի պայլամրշ, վէ հէ-նուզ թախրիպալը գիյատէճէ իլեր-լեմէմիշ խասթալրգալատա տրը քի, եէնէ թարդը թէտավի քէնտի հիւ-նի թէէսիրինի իրատ իտէպիլիր։

Էկէր օ խասթա թէտավի իտիլ-մէզ իսէ՝ խասթալրդրն՝ պայրնը ա-լրգ եիրիլէճէկի, վէ նիհայէթ իլ էմլ՝ թէտավիսի պիթիւն պիւ-թիւն զայրը միւմքին պիր հալ քէսպ էյլէյէճէկի մուհագգագտրը։

Ցիմէք օյուլյօր քի, եէնի թարդը թէտավինին իճրա իթտիկի չէյ՝ եի-նէ պիր միճիրզ տիր։

Ֆագաթ, պու միճիրզէյի՝ էկէր արթրգ խասթանրն եարը պէյէ գա-տար մէզարա կիրմիշ օյտուղը պիր գէմանտա պէքլէր իսէք, բէք զի-յատէ եանրլրրրզ։

Սրհհէթանն օ գատար ուգագտա պուրնարդրմրգ պիր զէմանտա, եէ-նիտէն կէրիյէ տէօնմէք իւմիտի եանլրշ պիր իւմիտ տիր։

Եալընրզ սրհհէթանն հէնուզ այ-ըրմրշ օյտուղմրգ զէմանլարտա, եէնիտէն օնա գավուչպիրիգ։

Մ. Մարալիանօ՝ պու խուսուսը նազարը տիգգաթա արգ իտէրէք, քէնտի իսթիրա իթտիկի ուսուլրն՝ պու միճթալէաթ նազարը տիգգա-թա ալընմագ չարթը իլէ մուհագքէ-մէ իտիլմէսի լիւգումընը իթեան ի-տիյօր։

* * *

«Վերմրդն թարդը իսթիմալի հագգընտա տա պիր գաշ սէօղ։

Էկէր խասթատա հարաբէթ եօգ իսէ, վիճուտինէ հէր իքի կիւնէ «բրավաղո» շիրինկաը վասթասը իլէ պիր միքեպ սանթիմէթրօ ասէ-բրմ» իտխալ իտիրիգ, օն կիւն պէօյլէճէ տէվամ օյուղրը։

Օնտան սօնրա, օն կիւն գարքրն-տա տա հէր կիւն իքիշեր միքեպ սանթիմէթրօ ասէրմ» իտխալ, վէ պու սուրէթլէ տէվամ իտիլիր։

Էկէր 38 տէրէճէտէն 38 տէրէճէ 5է գատար սրճագրդ վար իսէ, թարդը թէտավի եէնէ այնի սու-ըէթլէ իճրա օյունը։ Ցահա գիյա-տէ վէ տէվամի սրճագրդ վագը օյտուղը թագտիրտէ իսէ, պիր տէ-ֆատա խասթանրն վիճուտրնա օն սանթիմէթրօ միքեպ «սէրօմ» իտխալ իտէրէք, իլլեթ գարը չիտէթլի սուրէթտէ ճէնկէշմէք վահիպ տիր։

Խասթանրն հայինտէ ըսլահ հասրլ օյմասընա գաթան պագմալրգ, պիր զէման տանա «սէրօմ» իսթիմալի-նէ տէվամ էյլէմէլի տիր։ Հրթիղ իւս սրհհէթին կէօսթերտիկի պիլ-ռմամ տէգայիգ ըիսլէթ իթմէք՝ թէտավինին սէմէրէբէգիր օյմասը-նը է՝ գիյատէ թէսհիլ էյլէյէճէք ահվալէն տիր։

Իլթէ Մ. Մարալիանօնրն իսթիր-ա իմտիկի թարդը թէտավի հագ-գընտա չիմտիրք օգուլանարրմրդա վերէճէկկիմիզ իյգանֆթ պունտան լպարէթ տիր։

Պագալրմ թրպպ ալէմի՝ քէնտի «բրավթիզոի իլէ պու թարդը թէ-տավի հագգընտա նէ՞ չէհատէթտէ պուլընանագ տրը։ Դ. Ս.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բէշթա պաշ չէհվէնտէրի ատատ. Ա-սրմ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէրֆիէն բրիթպէկ ուլա սընֆը էվվէլի թէվճիհ պույրուլմըշ տրը։

ԲԷՍԱՐ

Սայլի գուարթվայլի հազրէթը եի-լաֆէթթէնահատ հիճազ, Հալէպ, Էնգա-բէ, Եզրում, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Գէր-ռութ, Սիվաս, Թրապիզոն, Ատանա, Տի-յարպէքիր, Վան վէ Պրթլիս վիլայէթլէ-րինտէ տախի իւմն ու ասայիշ պէրքէ-մալ օյտուղը մագամը ատամի Ատատ-ըէմուզմայա վարիտ օյան ֆի 7 օգոստ. սէնէ 311 թարիխի թէլէկրաֆպարատ անլայշըմըշ տրը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍՐՀՀԻՊԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

ՐԷՄԱՐ

Գօլէրանրն եէնիչէհիր ճիվարընտա Գարանիւլի քէօյիւնտէ տախի զուհուր էյլէտիկի՝ Լնգարէտէն օ-ռայա կէօնտէրիլէն սրհհիլ թապի-պի տօգթ. Ցիմիթրիատիին թէտ-գիգաթը ֆէնիչէսինտէն անլայրլը-մասը իւգէրինէ, էկէրչի խասթալրգ օյան եէրլէր վէ գարիյէ տախի չէ-տիտէն գօրտօն ալթնա ալընմրշ իսէ տէ, էսկիչէհիր վէ իզմիտ թրէնլէ-ռիյլէ կէլէն եօլճրլար հագգընտա պիր թէտապիրը իհթիյաթինին իճրասընա լիւգում կէօրինմէքտէ օյտրդրնտան, պու կիւնքի չարչէնպիհ կիւնիւնտէն իլիպարէն իզմիտ վէ էսկիչէհիրտէն կէլեճէք օյան թրէնլէրին թուզլա թէհֆիֆուզխանէսի էօնիւնտէ էմ-սալի միսիլլու թէվագգուֆիտէրէք, տէրուինտէ պուլընանլարընթէհֆի-ֆուզխանէի մէգքիւրտէքի սրհհիյէ ամբպպասը մարիֆէթիյլէ պիրէր պիրէր մուալիէնէ օլընարագ, չայտ իչլերինտէ չիպհէրի պիր հայ կէօ-ռինտիկի թագտիրտէ խասթանրն օյատտա էվվէլճէ թէճհիզ վէ թան-զիմ իտիլմշ օյան խասթախա-նէյէ գայրբրրլրպ քէյֆիյէթին ի-չար իտիլմէսինէ, վէ պիր տէ Մու-տանեատա չիպհէրի պիր խասթա վուգու պուլրդը վէ խասթանրն պուլընարդը մահալ գօրտօն ալթը-նա ալընարդը հագգընտա թիտա-վենտիկեար վիլայէթինէն վագը օյան իչար չայանը էհէմմիյէթի մէ-վատատան պուլընարդընտան, ա-թրպպի սրհհիյէ օյուպ մէմու-ռէն Գալքէսէր թարաֆրընտա պուլընան վէ օրայարճա խասթա-լրգրն ազամասընա մէպնի եէրլէ-ռինտէն թէֆիրիգի միւմքին կէօրիւ-լէն տօգթ. Ֆէրիտ պէյին Մուտա-նիա վէ տօգթ. Վօրօսլն Գանտրը-մայա ճէյպի խուսուսարընա Մէճ-լիսը Սրհհիյէճէ գարար վէրիլէրէք, միւգիազիյթը իյֆա զբլընդրը-գը իլան օյունուր։

* * *

Օգոստ. 6տան 7յէ գատար Հա-լէպտէ գօյէրատան 8 միւսապ 1 վէ-ֆէյյաթ, օգոստ. 6տա Ուրֆատա 8 միւսապ 1 վէֆէյյաթ, Դիլիճատէ 1 միւսապ։

Օգոստ. 1տէն 5է գատար Հա-ճընտա 9 միւսապ 3 վէֆէյյաթ, 4տն 5է գատար Օսմանիյէտէ 4 միւսապ 3 վէֆէյյաթ։

Օգոստ. 6տան 7յէ գատար Ցի-արպէքիրտէ 10 միւսապ 26 վէֆի-յաթ։

Օգոստ. 5տէ Անթալիատա 2 միւ-սապ վուգու պուլմրշ տրը։

Օգոստ. 5տէն 7յէ գատար Ատա-նա վէ Մերսինտէ գօյէրա վուգու

ԹԸՊՊԻՃ

ԳԱՎՈՒՆ ԵՎ ԳԱՐԲՈՒԶ

Գավուն վէ գարբուզն իրար թէ-պպէպէթաէ վէ սրհհէթր ումուտիյէ նօղթահ նպարբ.լա բէք գիյաէ էհէմմիյէթ քէսպ իտուպ, կազէ-թարտան պիր թագրմ միթալէ-թա վէ միճաուէլէրէ սէպէպիյէթ վէրէհէկիւի քի՞մ .քէյֆ իտպիլիր իտի։ Ո.ֆանգդ հարտայ թանէսին-ա պէս չօգ խասսիլէր պուլունարզը հալաէ, օյ մէֆրէթ գավուն վէ գարբուզն գապա՝նաթիրը աճապա նէ՞ տիր։

Լաքին հէր հալաէ պիր տէ իրմը ֆէլսէֆէյէ տանդիմուրլրդ։

Լէվէլ էմրաէ յու միհհիմմ ճիհէ-թի պիյմէմիզ էլդէմ տիր քի, միճ-ճուրը ինանդիի թէչքիլ իթմէ քաէ օյան ագայայ՝ իճրաի վագիֆէյէ պայյատգլարբնտա ,պիր սարֆիյաթ վուգու պուլուր. ագայար պու սար-ֆիյաթ իչուն յազրմ օյան մասատ-լերի պիր չօգ գան տամարլարը վա-արիսար.լա գանտան այրրլար. մէ-սէլա լաթի իթմէք. պիրինի տիյնէ-մէք, եիւրեմէք. կիւմէք. աղա-մագ, եազմագ, օյնամագ, նէֆէս ալրպ վէրմէք, եիւրէյին հարէ-քեանթ. միթալէա իթմէք, պուն-լարրն ճիւմլէտի՝ գանտա էվվէլտն հայգրը պուլրնմագտա օյան մէվատ-արն եանրպ սարֆ օյմարը սայէ-սինէտ իճրա օյունուր. Իչպու սար-ֆիյաթ հէր սանիյէ վուգու պուլ-արրնտան օյայը պիր սէրլճէ կէյիր քի, ինսան անտէ եօրկունրգ վէ աճլրգ տույար, եանի գանտա լէվգիմաթրն ագայրը հրսա օ-լունրը։

Տիմէք օրյոր քի ինսանրն եէ-յինթիյէ օյան իհսիյաճը, անճագ ագան վիճուուրն իճրաի վագիֆէ իթմէսինանն նէչէթ իթմիշ օյան սարֆիյաթրն եէրինի օտլուրմագ-տան իլերի կէրէյոր։

Կէլէլիմ իքինճի պիր ճիհէթէ, եէյինթիյէ տաիր հէր նէ ագրմր-գա գոյագ, էթ, էթմէք, մէվէ, պունլար տուտագլարտան պայյայ-լրգ, ագրգտա, միյտէտ, պագրր-սագլարտա բէքջօգ թէպէտաբլա-թա տրչար օյուրլար. քի պու թէ-պէտաբլաթ՝ հագմ թագիր օյլերր։

Լաքին՝ իչպու հագմ մէսէլէտ պիր չօգ քէսէվէվ վէ մանինագրի (քի-մական և սէքէսական) ամէլիյաթա միհհթաճ տրը քի, լաֆ իլէ իճրա օյնմայրգ, անճագ տագրգ գան-տա հագրը պուլրնան մէվատրն եանրպ սարֆ օյմարյա վուգու պուլ-լար. պունտա թէճճիպ իթմէմէլիյիզ, չիմքի եէմէք վէ հագմ իթմէք վագթնտա, չէնէմիզ, տիլիմիզ, պօղազրմրզ, տիլլե-բիմիզ, պօղազրմրզ, միյտէմիզ, պա-գրրագլարմրզը իէքմիզ հարէքէթ իթմէքտէ, եանի իճրաի վագիֆէտէ գուլնմագտա տրրլար։ Պու ճիհէթ հագմին մանինագրի ճիհէթի տիր, եա պու հագմ իչուն էլդէմ օյան ա-զրգտա, միյտէտ, գարաճիլէրտէ, պագրրագլարտա բէրտա օյան պիր չօգ թէրքիպաթը քիմէէվիյէտէն նէչէթ իտէն սարֆիյաթա նէ՞ տէ-մէք։

Էվվէթ՝ պիր հագմ իթմէք տիր ամմա, էբէյի պիր սարֆիյաթա իհ-թիյաճը վար տրը, վէ պու սար-ֆիյաթ տտա սապզդ գանտա պուլր-նան սէբմայէմիզ սայէսինէտ իճրա օյունրը։

Շիմտի չուրանրգտա ուֆագ պիր հիսապ վար տրը։ Ֆարզ իտէլիմ քի պիրզ չէյ եէտիք, վէ պու եէ-տիյիմիզի հագմ իթմէք իչուն գան-տան օն տիրհէմ մէվատտա սարֆ օ-լունրը. էկէր եէմիշ օյտրզմրզ եէ-մէքտէն օն իքի տիրհէմ մէվատտա գագաեարզ իսէ, հէր հալաէ 100-տէ 20 քէսարբմրզ վարտրը քի, յու-քէսատրզգտա ֆէչնա պիր թիճարէթ տէյիր։

Լաքին, էկէր այնի եէմէյի հագմ իթմէք իչուն գանտա վուգու պուլ-լան սարֆիյաթլա անտէն հուսուլէ կէլէն մէնֆաաթ միսալի տէրէճէ-սէ իսէյեր, եէմէսէքտէ օյա պիիր. էկէր այնի եէմէյի հագմ իթմէք իչուն, սարֆիյաթ՝ մէնֆաաթտան ֆագլա օյուր իսէ, թօսաֆ պիր միճճաբրն եումուրթա սարթ-չնա տեսներ քի, տսարյար իչտէ կէօրսեւնչեր տեչյու օն բարայա ա-լրզ, սեքիզ բարայա սարթար ըմրզ։

պու հայ նարյ քի պիր թիւճճարը իթիլասա կէօթիւրեր իսէ, էօյլէ տէ, միճուտ իւսթէ վէրէ վէրէ նէկա-յէթի իթիլասա եանի վէրէմէ գարար գրյար։

Տիմէք օյուր քի, եէյինթիյէրտէ պայլրճա արանրլրճագ չէ, հագմի ագ սարֆիյաթի իլէ անլէրտէն չօգ գան գագանմագ ճիհէթի տիր. պունլարրն պայլրճալարը տսախի էթ, թավուգ, ավ էթիլերի, պարզ, եու-մուրթա, սիւա, թէրէեազը սրրլար։

Ագայարբմրզգտան իճրաի վագիֆէ էանսարնտա էն գիյտտէ սարֆիյա-թա սէպէպիյէթ վէրէն ագա՝ գիհն տիր. պինանէն ալէյհ գիհն եօրկուն-լրզրնա միւպթէլա օյանլարրն հէր վագթ չօգ դրտա վէրէն, եանի գի-յատէ գան եարան եէմէքլէր իլե տայմարրը թագիրլե օյունուր։

ԱՅԻ ՀԱԱ ՈԸ ԷԸ ԲԻ- ՀԱԷ
ԺԸ ԲԸ ԳԷԷ ՈԸ ԷԸ ԲԻ- ԷԱՆԳ

Գավուն գարբուզ կիպի մէյվէէ-րէ կէլինճէ, պունլարտան պիր ֆա-իտէ պէքլէնիլմէզ. պունլարը հագմ իթմէք իչուն իսթէ վէրիպ իսթէ այլնմագ։ պունլար տօյմագ իչուն եէնմէյիպ, անճագ պիր աղրզ տա-ար թէպիլ իթմէք մագսատիյէ իչ պէշ լօզմա եէնիր։ Պու եօրտա մէյվէրր պաստաուս չօճուզրտա սրճագ մէվմիտտ բէք ագ վէրմէյի վէ վէրիրտիկինտ չօգ սու իչիրմէ-մէրի։ Պու իքի մէյվէ հագզրնտա պունտան գիյատ եազմասր տէյ-մէզ։

ՏԳԻՖ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

ԳԱՂԵՍՏԻՆԷՆ ԱՍԱՐԸ ԱՔԻԴԱ

Գաղեստինտէ ասարր ամիրգա ա-բրամագ էշչուն թէշէքքիլ իսէ՝ ինն-կիրիգ հէյէթի պու քէրրէ ագտր իճիրմա իտրէք. պու պագատ թանգիմ իթմրկր բարօրթօյր գը-բաաթ իթմէշ տրը։ Պրր սէնէ գար-ֆրնտա վագը օյան քէչֆիյաթը հա-վի պուլնան մէգքիր լաբօրթօրն մրանատրիճաթլնա նագարեն, Երու-սաղէմ գուրպինտէ վէ չէհրրն ճէ-նուպրնտա գատմ պիր սուր (պա-րիսպ) քէչֆ օյունմշ տրը քի, պու սուր շարգ ճիհէթինտէ պուլրնան տերէյէ գատար իմմիրտտա իթմրք-տէն ասնրա չրմալէ տօղրու ալագը իսթիգամէթ իսէր։

Պու սուրտա տախի պիր չօգ գու-լէրր վէ 2 քէմէր տտա քէչֆ օյոն-մշ տրը քի, պունլար թարիխէն բէք գիյատ էհէմմիյէթի հագ տրիրեր։ Ալէմանիայր Մ. Ֆոնչէքին ռիվայէթինէ նագարէն, մէգքիր սուրտա Պապ իւ Տրմյգ (Դամա-կոսի դուռ) անէրիէն մահայ իլէ չէհրին չրմալը զարպի թարաֆը պէյթինտէ պիր ներտիվէն, կիզի պիր գարու տաախի կէօրիւմիյ տրը։

Էյտէ իտիլէն սասր ճիւմէսինէն Լաթինճէ պիր եազը վար տրը։ պու քիթապէ՝ Բօմա իմբէրաթօրլարն-տան Թրայանոս նամ զաթրն զե-մանրնտա եազըմշը օյուպ, էլեէվմ Դաւիթ Մարգարէյին գապրը տու-վարրնտա պուլրնմագտա տրը։

Մէգքիր հէյէթ վէքիլի վէ սան-տրգ էմնի Տօգթ. Ֆրեաերիգ Պէյս նամ զաթ՝ Մովագ չէհրէրինի ու-զոն ուգատիյէ սէյահատ իտէրէք, թարիխճէ հարզը չեօհրլէթ օյան տտահ պագը էպինիյէյի գիյարէթ էյլեմիշ, վէ չիմտիյէ գատար եր-պագը թարիխ իյէ սէյեահ արրն քէչֆինէ մուվաֆֆագ օյմարզլա-ըը Բամանիին չէհրինին գայեսի ա-սարրը քէչֆ իտպիլիշ տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՀԱՐՑ ՄԻՍԹԱՐԵԱՆՑ ՎԻՆՆԱՑ

Ի Կ. Պոլիս Բ-ՆԷ-ԸՆԷ

Առաջիկայ սեպտ. ամսոյն 1ին (Հ. Տ.) պիտի բացուի վարժարանիս 39դ. տարե-լոյն շրջանը, իսկ դասախօսութիւնք պիտի սկսին նոյն ամսոյն 4ին երկուշաբա-թի օրը։

Վարժարանս իւր ուրախալի ուսումն-նական ընթացքի մէջ, կաւանգէ մինչև-կարգ վարժարանի յատուկ ամէն գի-տութիւններն եւ յարմարելով անգլոյս պահանջմանց եւ պիտոյից առանձինն մատրաստիւն կը նուիրէ ուսողական գիտութեանց եւ տոմարագիտութեան։

Ո ամանց լեզուն փոխադրելի Հայերէն եւ Թուրքերէն եւ Բոլոր ա-ստոնց է պարտաւորիչն նաեւ Տաճկերէնն եւ Ֆրանսերէնը։

Վարժարանս կ'ընդունի ոչ միայն գի-նեալներ այլ եւ կիսաթոշակ եւ արտա-քին աշակերտ։

Ա. եւ բ. տարեկանութիւն փափաքողն հա-հի դիմել Վարչութեանս, որուն հասցէն է՝ Վարժարան Հարց Մխիթարեանց Վիեննայ Ի Բանգալթի Կ. Պոլսոյ

5—1

ՄԼ-ԲԵԱԹԻՊ

Գայպուրթատ յուլիս 21 թա-րիխիյէ Թարաֆրմզգա եազրլան պիր մէքթուպ տրը։

Քազաքիս Կեդր. վարժարանի Հոգա-բարձութիւնն (երեք միացեալ թաղերու Թազ. Խարուրդ) իւր քառամեայ շրջ-ջանն դեռ չը լրացուցած՝ հարկ կը զատէ խուսել եւ դասուիք լինել ըստ ձրի պաշտօնավարութենն, ուրկէ ռամկա-բար գանել եւ վայելել կարծած անձ-նասիրական փառքն ու ցուցամոլու-թիւնք այլ եւս հրապուրելի եւ գոհա-ցուցիչ չէին թուեր իրեն թուլացած սրտի առջեւ, այլ Քազ. Ժողովն՝ կը մերժէ իրենց անժամանակ հրաժարա-կանն եւ կ'սիրպէ վարել զայն ցնոր արո-ղութիւն,—դպրոցական ամավերջի քննութիւնն առնել տալէ յետոյ կարե-ւորն տնօրինելու պայմանաւ։

Եւ անա կը հանի որոշեալ օրն, յուլիս 13ին վայրկենական որոշումով անաս-խալպարտատիք քննութեան հրաւէրներ կը զրկուին, որոց որ անկէ։ կն կազմուի 8 անձերէ բաղկացեալ Քնիչ Յանձնա-խումբ մը՝ որ իւր պարտականութիւնը կատարել կը փութայ. սակայն անենա-բինս կը զղայ. երբ սիրզէն մինչեւ վերջ ունկդիրներէ թափուր կը գտնէ հարցաքննութեան օրանն. Հաշիւ 1-2 ծնողք. եւ մաս մը դնատի պատանի-ներու հետ մեր հայրենակիցն Ն-ապինգա-բահիարի Նախագահ Առաջ. Տեղապահն, Քազ. Ժողովոյ Անենապետն ու իւր 1-2 անդամներն միայն կը փայլէին իրենց նեկուցյութեամբ. Ո առանն Խարուրդն անդամներէն մին կամ միւսն յաջորդ-բար եւ Հոգաբարձուներէն մին միայն ներկայ էր։

Վարչականն որոշումով տեղի ունեց-ած քննութիւն մը՝ հարկաւ այս ծաղ-բակարն ունենալէ անգոն չանցնիր։ Քննութեան վիրաբերեալ յայտագիր եւ այլ նախապատրաստական տարրերներ կը պակէին, որք մեծագոյն խանգարում եւ դժուարութիւններ կրնային պատճառել Քնիչ մասնախմբին։ Քննութիւնն պարզապէս չքեղանալի մը վրայ դրուած բազմապիսի խորհրդակներու խուսա-թիւն մ'էր, քննիչք ուսուցիչներու ը-նրած վարչականաս տնօրինութենց եւ կարգադրութեանց հանապազ ամէն ա-սակէ մշտկի պատառ առնելու կոչում ունէին կարծես. ինչ որ է՝ պանդուկ եւ ապարդիւն քննութիւն, ամէն ինչ վարչ-կանի վրայ չանիւած, ամէն ինչ դեր-բասանական հանգամանք ունէր։

Հանրութեան իրաւունքն պրպտող եւ ի վեր բերող Քնիչ Յանձնախումբն իր եռասեայ պարբերական քննչական ներ-կայութեամբ կրցաւ մակարերել եւ եզ-րակացնել որ, ապաքէն հանրութեան լուսոյն սակ կարգ մը անճարակ վարժ-ապետներու (բացառութիւնն յարգելով) ապրուստին ծառայած է, որով ընկա-նարար գոհացուցիչ արդիւնք ու յառաջ-դիմութիւն յուսալն ունայնամտութիւն էր, վասն զի փորձեալն՝ կրկին փորձել յիմարութիւն է, սակայն այսու հան-դերձ այդ փորձառութիւնու վերջնորոշ-թիւնն, հակառակ Քնիչ Մասնախմբի անկեղծ դիտողութենց՝ վերադրելի էր անիրաւամիտ պաշտպանութիւնու միջամուտ-թենց եւ խլրտուութիւններուն։

Հոգաբարձութիւնն իւր քայլին մէջ գժտութիւններ ունենալով իրարու հետ, անիրաւ գտնուած է նիւթական բար-ւոք մատակարարութեան տեսակէտով, որում ուսուցիչք 2-3 ամիսներու ամսա-թոշակներ կը պահանջեն։ Ուսումն. Խոր-հուրդն՝ իւր անդամոց անբաւականու-թեամբ եւ մասամբ անձնասիրութեանը պատճառաւ, չէր կրցած ցարդ որոշ ուղ-ղութեան եւ միօրինակ դասաւանդու-թեան մէջ դնել դպրոցն յատուկ ծրա-գրով մը տեղական գիրքն ու պահան-ջումներն ի նկատ առնելով։ Դասատուք՝ այդ խորհուրդներէն մէկին կամ միւսին թիկնածեան լինելէն օգտուած, իրենց մասնին սուղ պաշարումն մաքեր խամ-րեցնել եւ թոշակնին անուշիկ անուշիկ վայելել անդին չեն անցած. ահա վախ-ճանն այդ յոռի իրերապաշտպանութեան եւ կործանարար ու ոչնչաբեր մատա-կարարութեան, յորում ուսանող մանչ-կերին կը տուժէ, որուն ազդեցութիւնն զղալի պիտի լինի։

Ի մի բան Հոգաբարձութեան հրաժա-րականն ընդունիլ ամենակարեւորն է։ Ուսումն. Խորհրդոյ պակաս թիւերն լը-բացնել կրթական լեզուէ հասկցող ուս-եալ տարրէ, դասատուաց փոփոխութեան եւ ամամոյնակաց արժանիքի համաձայն որոշման պէտքերն կարի զգալի են։ Եւ եթէ այսպէս բարեկարգուի տէրն ինչ, նաեւ վարժարանն, յանժամ ծնողք ինչ-պէս քանիցս գիտել տուած եմք, փու-թով եւ յօժարութեամբ իրենց կարգին անվճար չեն թողուր իրենց զաւակնե-որոշեալ թոշակն եւ նոցա դպրոցական պէտքերն։

Լաւ կը լինի երբ Քազ. Ժողովն մեր երկու թաղերու դպրոցներուն մասա-կարարութիւնն ու դասաւանդութեան ծրագիրն միացնէ, որով հաւասարապէս կրնան օգտուիլ երկու կրթական յարկե-րրն միանգամայն, քանի որ միոյն հա-ստոյթներն ու պիտանէն բաւական (թէեւ դպրոցնէն բարեկարգութիւն ունենալէ թափուր) եւ միւսին ծախքերն չատ ու պիտանէն անբաւական վիճակի մէջ է. մին առնել միւսն թողուլ, մին գոհացը-նել եւ միւսն զրկել կարծեմ ընկերա-կան պայմանի առջեւ անարդարութիւն եւ ապիրատութիւն է, հանրութեան դը-րամէն հանրութեան զաւկին օգտուիլն ընական է եւ բանաւոր։ Եւ որպէս զի այդ միացեալ մասակարարութեան մէջ մին կամ միւսն չառուժէ եւ օգտուին հա-ւասարապէս, կառաջարկենք գործել եւ դպրոցակցիլ ըստ հետեւեալին, զոր հան-րութեան ուշադրութեանը կը յանձնենք։

1. Իւրաքանչիւր թաղ ունենայ իւր ան-ջատ կալուածոց Հոգաբարձութիւնը։

2. Կ.ակին թաղերէն ընտրուած այդ Հո-գաբարձութենց քուէով ընտրել բանի-քսան եւ գործն անձերէ Թազ. Խորհուրդ մը՝ որ իւր տարեկան ընտրութեան տակ ան-ենալով վատանելի գանձ ապէս մը վա-րէ ու մասակարարէ այդ կրկին դպրոց-ներն՝ անանց պէտքերն հոգալով. ընդմիշտ իւրաքանչիւր տարւոյ վերջաւորութեան համարատու լինելով երկու թաղերու Հոգաբարձութեան միացեալ նիստերուն։

3. Ընտրել Ուսումնական Խորհուրդ մը ձեռնահաս անձերէ որոնք կարող եւ փորձ նախանձեռնութեամբ Լանան դա-սաւանդութիւնն միօրինակութեան վեր-ածել տեղական պահանջմանց համա-ձայն սահմանաւոր չրջանով ծրագիր մը յօրինելով որ գոյութիւն չէ ունեցած ցարդ։

Է. Կեդր. Վարժարանն՝ Բարձրագոյն նախակրթարանի, իսկ Արամեանը տար-րականի յատուկ ծրագիրներով վարելու համար ուսեալ դասատուներ փնտռել եւ բերել տալ. այս պարագային հակակշ-ռուած անբաւական պիտժէլի բ.ցը. կա-րող ծնողքներէ հաստատական քանա-կութեամբ առնուելիք նպաստ կամ թո-չակովք կրնայ գոցուիլ։

Կը արեւ՝ յուսալ թէ մեր ասն վեր-ջին առ.ջակը ընդունելութիւն պիտի գտնէ՝ ալ.ակուզդ պայմանամարն լը-րումն յառաջ բարեփոխալ եւ կամ ենթարկեամբ զատատուելով եւ պիտի գործադրուի, որոյ վերջ մը տրուած պիտի լրնի հանրութեան իրաւացի տրը տուչներուն, որ իրոք չէ օգտուած եւ չպիտի օգտուի այս ատարոնած եւ ան-ջատ դրից մէջ վատնուած ջ-նքերէն եւ վայրապարն զոհողութիւններէն։

1895 յուլիս 21

Բ-քերդ

ԳԱՐԹԱԼ

Ցառաջիկայ կիւրակէ Ս. Աստուածա-նայ Վերափոխման տօնին տաթիւ յատ-կապէս հրաւիրեալ է Դեր. Եփրեմ եպիս-կոպոս Ագանուի Ս. Գասարա գ մատուա-ցանել Ս. Նշան եկեղեցւոյ մէջ հոգեւո-րական մթիթարել զժողովուրդն. յետ Ս. Գասարագի պաշտօն պիտի կատարուի եկեղեցւոյ նորոգութեան պատճառ նորատունկական եղլաց ննջեցեալց հոգ-ւոյն համար։

Առանգապիր Առանգապետ
Ա. Փէֆէրեան Գ. Դէրէյ-էֆան
1895 օգոստ. 6 Գարթալ

Ծան. Թրէններու ժամանակը

	Ա.	Բ.	Գ.
Կամուրջէն կը մեկնի	10-40	11-	1-10
Հ. Բայազն »	11- 5	11-25	1-35
Գարթալ կը հասնի	12- 9	12-42	2-37
Իսկ վերադարձի համար մինչ		11-20	

3—1

ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Հաստատութեան գանձանակն շրջաբե-րող Յակոբ Թիւրկենտեանի իր պաշտօ-նէն դադրեցուցած ըլլալով, անոր յա-ջորդ կարգուած է Գ. Յակոբ Դէորգ Գրը-լճեանն, որ վաղուընէ, օգոստ. 9 չոր-եքշաբթի, սկսեալ պիտի շրջաբերէ նոյն գանձանակն։

Երդոնէի Մայրապետ Յովհաննէսեան
Մայր Գալֆ. Աւագանց Որբանոցին
1895 օգոստ. 8/20 Խաչքեոյ

ՄԷՋՊՈՒՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Վարժարանիս 31դ. տարեշրջանը կը-կսի յառաջիկայ սեպտեմբեր ամսագլ-խին։ Վերաբացումն օգոստ. 28ին երե-կուշաբթի օր։ Իսկ դասերը կը սկսին սեպտ. 4ին։

Այս առթիւ պատիւ ունիմ ծանուցան-ել թէ՝ վարժարանիս հիմնադիր տէրը Մեսրով Հանդերձ, յանձնած եմ Տեսչու-թիւնը Դասուցան էֆ. Ա. Մաղթեանի, որ մյտարեայ պիտի հսկէ խորհրդակցու-թեամբ բարեփոխեալ ծրագրի գործադ-րութեան վրայ։

Այսկերատուհի տալ փափաքողներ՝ կը հրաւիրուին դիմել ի վարժարան՝ ուր ամեն օր կը գտնուի մինչեւ կէս օր։

Հիմն. դիր Տնորէն
Մ. Ս. Մեղրաբեան

7 օգոստ. 1895
Ի.ահ. Իճառիէ 6—2

ՃԷՐՀ. ԳԱԹԼ. ՍԸՐԳԱԹ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ

Տիւն սապահ սաաթ 10պուչուգ բառատէլերինտէ, Ա յա Գ-սբուսը ճի-վարընտա պիր մէ.լանէտէ արապա-ճը էանիֆրնտան Մէհմէտ իլէ Իպրա-հիմ նամ էշլասա իյրէթ իթմէքտ իքէն, հէր նէ սեպեպէ մէպնի իսէ արապարրնտա վուգու պուլան պիր գամկատա, Իպրահիմ պուչագա Մէհմէտին սոր մէմէսի իւգերինէն թէճիքելի սուբէ՛լէ ճէրհ իէ ֆի-բար իթմիշ իսէ աէ, մուախէրէն տէրտէսթ օլունմշ տրը։

—Իսկիւտարտա Ինճատիյէտէ սա-քին բէրուքէր Ադթաքի աղանն 6 եաշընտաքի չօճուղը՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ պիր թայ իլէ օյ-նամագտա իքէն, ախտարը թաշ թէրեսինէ տիչէրէք գաֆասը տե-լինիպ պ՝չարէ չօճուզրն ● անոնք վէֆաթ իթմտիկի իչիտիմշ տրը։

—Կէչէն քազար կիւնիւ Գանտիրի բանայիրի օյտրզրնտան, ● կէճճ տէվր իչիւն կէգմէքտէ օյան պիր բոյիս մէմուրը սօգագտա իւսթիւ աչրգ պուլունան պիր գուլուլա տուչիւպ պօղուլմշ տրը։

—Ադրա եիւքիւ օյտուզը հալաէ տիւն սապահ Տէրսաաէթէ կէլէ-րէք Սիրքէճի իսկէլէսի աչրգլարրնտա չամանտուրլա պաղը օյան պիր Օսմանլը եէլքէն կէմիսի՝ երինէ տիւն սապահ Օտէսատան կէլմշ օ-յան Մ-ուեռնիր նամրնտա պիր ին-կիլիզ եէլքէն կէմիսիյլէ միւսաաէ-մէ իտէրէք, մէգքիր սէֆինէնին պաշ թարաֆրնը գէտէլէմշ տրը։

—Եվվէլքի ագշամ կէչէճի սաթը-ճրլրտան պիրի Գալաթատա Գամի-սեն խանընտան կէչտէկի սբրատա, օրատաքի մահալլպճի ուչագրնա չարթարրնտան, մէրգումուպագ սա-թրճրլա պիր թօգաթ վուրմուշ վէ ● տոխի մուգապէլէ իթմշ օյմաղ-լա, Արնաուտա մուհալլպճի բիւրո-հիտաէթ քէսիլէրէք, հէման մէր-գում սաթրճրնրն իւգերինէ պիր պարատագ ֆիրլամմշ, վէ պարատագ սաթրճրլա իսապէթ իթմէլիպ սիւ-քիւնէթլէ կէչիպ քէնարի իչինէ կիթ-մէքտէ օյան պիր տէլիգանլրնրն երեգիւնէ կէօգիւնէ իսապէթ իթ-մէքլէ ֆէնա հարատ եարատմշ տրը։ Մահալլպճի տէրհալ տէր-ատաթ օյնմշ տրը։

—Կէչէն կէճճ սաաթ 4 պուչուգ սուլրրնտա Եունանը Սէրանտ վէ ըէֆիգի Միխաիլ Պէյոլունտա Ցօգ-րու Եօլտան կէչմէքտէրր իքէն, Ա-ռատ վէ Եօրկի նամրնտա տիկեր իս-քի քիչիյէ բասթ կէլէրէք, պիլ-սէպէպ Միխաիլ թարաֆրնտան Եօր-կիյէ իքի էլ բէվլրվիր պօղալմրզ-մշ, վէ գուլլուեուրրն պիր տա-նէսի պաշնա իսապէթ իտուպ մէր-գում Եօրկիյի աղրրնա ճէրհ իթմշ իսէ տէ, ճարիհ տէրտէսթ օյնմշ տրը։ Զապթանա իճրա օյունան թանգիգաթտա, մէրգում Միխաիլ իլէ ըէֆիգի Եունանը Սարանտ վէ պունլարրն ֆիրարտէ պուլրնան ըէֆիգլէրինրն պիր թագրմ թէհամ-տատա պուլրնարագ բարա ալ-մագտա օյտուգլարը անլայշրմշրրը։

—Իգմիտտ սանճագը տախիլինտէ Գալամուսայ գագաարնա մէրգում Եարվա Նահիյէսինէ թապա քէօյ-լէտտէ հայտատլրգ իտէն Արնաուտա Իպրահիմ բէհիվան իլէ 2 նէֆէր ավէնէսի՝ մուսեպլաճ օյտրզլարը հայ-տէ եօլճրլարը սօյտրզլարը՝ Իգմիտ մուիթաարրլրը սատատ. ֆեագիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆրնտան խապէր արլնարագ, պունլարրն տէր-սէսթի իչիւն թային օյրնան սիմի զրյաֆէթի 2 բօյիս նէֆէրի կէօ-տերիրմշ, վէ պունլար 4 կիւն գաբ-ֆընտա մէրգում էշգրյալը թէհարը-ի վէ թասպիպ իտէրէք, մէգքիր նահիյէ տախիլինտէ վագը թահանի-պէյ չ ֆիլիկի ճիվարընտա կէճճ-էյին սաաթ 2ընտտէրինտէ պատ-ատրրպ ֆիրարլրրրնա մէյտան վէ-լիվէքսիգին մուսկլլան օյտրզլարը հայտտ տէրտէսթ իթմշ, վէ մէր-քէզը լիվայա կէօթիւրմշ տրը։

—Ա.լվալրգտան եազրլրրզնա կէօրէ, 30 սէնէտէն պէրու օրատա ռուսումաթ խրատէթինտէ պուլրնան նազարէթ իսմինտէ պիր էրմէնի՝ օ-տաարնտան չզգարզր սրրատա տու-լպպնտա պուլրնան 5էր լիրալրգ օն պանգնօթ իլէ 30 մէճիտիյէսի չա-լրնմշ օյտաարնտան տալարը միւթէ-էսիրէն թէլէֆը նէֆս իթմշ տրը։

—Իգմիրտէ կէչէն հաֆթա գարֆ-ընտա պիր Ռում թէքֆուր օյուն-ճրսրլրը, Բուանթա նամ մահալլպճ սաքինէ իքի գրզ, Գաշ Օմարագ մահալլպճինտէ սաքին պիր ամէլէ, Սէնթ Գաթերին մահալլպճինտէ սա-քինէ պիր գատրն. վէ Սէն ժան մահալլպճինտէ սաքինէ պիր գրզ թէլէֆը նէֆս իթմիյլեր տրը։ Իչպու թէլէֆը նէֆսլերին սէպէպի այդ ա-ալեագա, ֆուզարալրզ, իչ պօղկունլ-ըզը, վէ ֆամիլեաճ գավվալար օյարրը պէյան օյրնրյոր։

Քէգալիք Իգմիրտէ կէչէն հաֆթա գարֆընտա պագը ճինայէթլեր վուգուտա կէմիյ տրը։ Շէօյլէ քի, համարլն պիրիսի իլերիտէ գայրն բէտերի օյաճագ օյան պիր չախսը՝ Գաշ Օմարագ նամ իսլամ մահալ-լպճինտէ տապանճա իլէ գաթլ իթ-միյ տրը։

Ա.ՐԸ կիւնտէ պիր գրզ՝ եօյտա կիտէր իքէն, մէճճուլ պիր չախ իւզերինէ հիճամ իտուերիք. բարա չանթաարը գասպ վէ պէչարէյի ճերհ էյլեմիյ տրը։

Էրթէսի կիւնիւ Քէրվան Քէօր-բիւսի գարիյէսինտէ պիր գավկա գուհուր իտէրէք. պիր քիչի գաթլ վէ իքի քիչի մէճրուճ օյմուչ տրը։

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ տախի Ռում էյթավանէսինին արգա հրս-հէթինտէ վագը պիր խանէյէ խրրա-սրզ կիրերքէ. օրատա պուլրնան էշ-եա վէ սարիէյի չալրզ ֆիրար իթ-միյեր տրը։

Գարամաչ գարիյէսինտէ ասէնիգ-տէ եըգանմագտա օյան իքի չախս արասրնտա մրնտագտա գուհուր իտ-տերէք. պունլարտան պիրիսի՝ էվ-լատ ու այլ սահիպի օյան տիկէ-րինի պօղմուշ տրը։

Քէգալիք բէնճէնպիհ ագշամրը իքի Խուլումպաճը արասրնտա գավ-կա գուհուր իտերէք. պունլարտան պիրի տիկերինի պաֆա իլէ թէհ-լիքէի սուրէթտէ եարայմրզ տրը։

Գուրնապատտա սաքին միհթե-պերանտէն պիրիսի՝ պիր Թիւթիւն գաշագճրսրը տերտեսթ իթմէք իսթէսիկի էտնատ, իւգերինէ 5-6 չախս հիճամ իթմիյեր իսէ տէ, կիւճ հայ էլլերինտէն գուրթուլա-պիրմիշ տրը։

—Իւշ սէնէ մուգատտէմ թէքիր-տաղրրն Սիմիտի քէօյիս սաքին-ներինտէն Գուլկար Ասատաշ նամ չախս գաթլ սրնտագ գաֆիլեր ֆիրար իթմիյեր իսի։ Մէրգումը գաթլ մաշինիյէթիյլէ հապսխա-նէի ուսումտրտ մէվգուֆ պուլու-նան Ասատ նամ չախս՝ ֆիրարի բէ-ֆիրգի հագգրնտա պիր կէօտա մա-լումաթ պէ.լան իթմէմիշ իսէ տէ, Պէ.լոյու միհթասարրգիրը բօյիս տարրէտինճէ վուգու պուլան թահ-գիգաթ վէ թեսգրգի վէ խրիճճագա-ալրնմրզ, վէ մէրգում իթրրաքը ճիւրմ էյլեմիշ տրը։

ՏԷՅԷ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ ԵՒԶԷԼԽԱՆԷՍԻ

Գ-ալ-ենա-գ. Քիւրէ-էֆէրէ. Զէվվէ-դէ Խ-ՆԷՆԸ Ն. 15

Ուսումս մասրուքի օյան մէգքիր եապրխանէտէ, խասսէթէն ինքնագրնա Ն-հանէյ թագրմ գրրնանագ արզուսլ-լար վէ կիւզել եազը իլէ եազրլմասը իչնագ իտան սահր Օսմանլրճա էվվագ տրդգրը ճէլգ իթմէք վէ մագզու օ-մագ իւզէ կիւզել կիւզել եազրլարը կիպի, հէր նէվ Օսմանլրճա եազրլար վէ Թուզրան Հիւսայուն տախի եազրլար վէ քէչիսէ օյուններ. Գարթ տր վիզիթ վէ գարթ ա՝տարլա միսիլու մահալ-լա եազրլար օրատա եազրլար վէ էմտալի սը-բարրչամ տախի տէրէօտէ խրիր։

Քէգալիք. ռիֆէգատաէ պագր զէվվթ մարիֆէթիյէ. տավա վէ տահր ուսմար ու խուսուսա միհթալիք էվրագ գուլե-մէ տալնտագը կէպի. Թէրճէմէ տախի օ-լունրը։

Թաշրալատան վագը օյան տրրարրա-չամ իսճրլթիսէ մուգագիլ բօյիս բուլը տախի գագալ օյունրը։ 4—1

ԼԷՍԻՎ ՅԻՒ ԺԷՆ

Գեոյ-ա եէտրդա

Գու Թազ իլէ սապանուզ, քիւթիգ, քիւթիգ. սօսաարզ, ազ վազրի, ազ ամեէզ, ազ սու վէ ազ զահմէթ իլէ չամաչրը եըգանրը։

Մահպաա հրուֆթը վէ լիթոկրաֆ Թաշլարը, մասէն, ալթուն վէ կիւմիւշ թագրմարը թէմիզլիներ, Թահթա օր-լիներ, մահպաթա պուլաղրզարը եըգանրը։

Տէրսաաէթի վէ վիլայէթը Շանանդ-ա տեսնթիւրք արզու իսունլեր՝ ամիսե-քի սարլաէ մէքթուզ եազագիլիրեր.

Տէրսաաէթի վէ ուսմար Թիւր-քի Ասիա իչուն սէնդիք

Գրուսատա

Ցէ.ՆԷՆ. Ց. Գրաբիան

ՐՕՊԷՐԹ ԳՕԼԷԺ

Բուսվելի Հիսարընաս մերթ ի վէ հաւասար պիր մահալտ հիւքիմիթը Սէնիյէնին միւսասատի մախսուսատիյէ միւէսսէս օլան Մէզքիւր Ռօպէրթ Գոլէժ մէքթէպինին սեպտեմբեր իպտիտայնաս վագանցայարը իսիամ պուլարագ, սէնէի թէտրիսիյէսինէ սեպտեմբեր 3/15սէ իպթիսար օլրնաճագ տրր։

Մէքթէպը մէզքիւր թէտրիսաթը՝ էվրօրա վէ Ամէրիգասա պուլրնան ֆէլսէֆէլրէ միւմասիյ օլուպ, էրվէնիհէ, Պալկանա, Ֆրանսզճա, Անգլիա, Բուսճա վէ Թիւրքէճ լիսանլար իչին միւգրէտիր խօսալար նապպ օլունմշ, վէ չակիրտանը խիթիֆատէսի իչին միւսթէրիհ իւլում վէ ֆիւնունատան պահիս 800 ճիլա քիհապը հալի պիր քիհթիպխանէնի տաէսի պուլնարբրմշ տրր։

Մէզքիւր գոլէժատ ասմայը հազրէնին իրատ էյլէտիկի իհթիյաճաթ նիսպէթինատ իչքան թէտրիսաթ օլունմագտա օլուպ, կէլէճէք սէնէ իւլում թասիրէյի թանսիր իսանլէրէ պիր սուհուլմի ֆէվգալատ իպրաղ իթմէք իչին եէնի գարարլար վէրիրմիշ տիր։

Ռօպէրթ Գոլէժատ իւլում վէ ֆիւնուն սերպուտերի իսկիրդճէ լիսան իւզրէ իսկատ, հէր միլլէթի մէնսուպ օլան թայէֆէ այրճա քէնտի լիսանը իլէ թարիխին թէտրիս իթմէկէ մէճպուր արր։

Գու պապատ տահա գիյատ թաֆսիլաթ ամագ իսթէյսէնէր Բուսվելի Հիսարընաս մէքթէպ միւտիրլիյինէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։ 12—11

ՏՈՒԻՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Իրան.

Միւսքիրաթ պէյիյէ բէմիրին իքինճի թագսիթի զէմանը օլան 1311 սէնէսի խլուլը թէկարբրաչ իմմէլքատ օլուսէրնաան, Տէրսաատաթ վէ պիլարատ սէյասատ միւսքիրաթ սաթանարդն Պէյիյէ Նիզամիսմէսինին կիրնճիս մատաէսի մուճիպինէ, միւտամիր Մէհմէտի նի զամիյէ օլան իչպու չէնը աղօսմօս միչնամ պէյիյէ բէմիրի իչքա իլէ միւճատատէն թէկզէրէրէրնի ամագ իւզրէ նիզամնամէի մէզքիրը 10ընճը մատաէսին ասն գիզասը ասքանմանա թէվֆիգէն, զիքր օլունան չէնը իլլուլը հիւլուլիտատէ էվվէլ պիզգամ Տէրսաատէի Միւսքիրաթ նեզարէթինէ միւրաճաաթ իմմէլէրի լազմ կէլճէկի, վէ բէմիր մէզպուրդն անգրայա միւճէատէ թէզքիրէ իմսարնա նէգարէթ իմսարնա պու կիրնէրէ իմպարէն պէտ վէ միւպաշէրէթ օլունարդը ճիհէթլէ, մէզքիւր իլլուլ իպիհատարնա անկին թէզքիրէ ամմայալար հազրէլրնաա միւճազաթը նիզամիյէնին պիա իսթիհնա իճրա գէրէնճաազը մսիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթլէ իպիհատար օլունէր։

3 ազսաթ. 311 5—5

ՏՕԳԹՕՐ Պ. ՔԻՒՉԻԿԵԱՆ
ԹԱՊԻՊ ԼԱՎՈՒԹԻ ՎԷ ՁԻՐԱՀ

Գու ուէֆա իւսիիւատարան Դարքէօյատ Բէլմէզ Թարլարնա 16 հօ. մէրօլը խանէյէ նազը մէքնան իտուպ, պիհիմէտ էմրատը իսարիյէ վէ տարիխիյէի ուսուլը ճէտիսատ իւզրէ Թէտավի իտէր։

Նաւսուսի իլէ էմրազը ասապիյէ վէ էմրազը Թէնսանիյէի նիսայր վէ պուքէրրէ բրօֆէէօր տոզ. Ռու Թարաքինա ֆէյֆ օլունան սէրօյա չօճաղլարը միւպթէլա օլաբզլարը գու պազան (տիֆթէրի) խասթալզարարը քէմալը մէհարէթլէ թէտավի իտէր։

Ձուսաա էրթէսի կիրնէրի էօյլէնէն օճնրա մէճճանէն խասթա գապու օլու�Բազար էրթէսի վէ բէնճէկպիհ հիսէյերի էօյլէնէն էվվէլ Իսպիհատարա Իճասիյէտ Սիհնօր Մարթի վէ Գուլյումճեան էֆ. էճզախանէլերինէ պուլնրդ. սարը կիրնէրի օրատա քէնտինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկանը մէճճանէն թէտավի իտէր։ 40—23

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղրը մէրճագլարարնա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասարնան չրգան վէ պիր կէսի ալէտրի ալէտմէքը մախսուսէսիյէ թէֆրիդ օլրնան իրէքտէն մասմուլ սիկարա քեաղրընը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրարնրն պու գասար սէնէտէն պէրու մազար օլաուզը ռազպէթր ումումիյէյէ պինանէն, չէօկրէթմէնէն իսթիֆատ մագսատիյէ պիր չոգ թաղլարէրի չրգարրլմշ օլաուզրնանա, միչթէրիյէրի պէօյէ ֆէնա վէ սրհէթէ մուգիրը քեաղրարարնան վրգայէթէն, պէօյէ թագլիյէրէն էհթիրազ վէ թէվգզը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրարարընն կէմի ալէմէթինի հալի օրանարարնա, պիւթիւն քեաղրարարն իւզէրինէ միւրէքքէպսիզ վէ տամամ ալէտմէքը մէզքիւրէ իլէ պէրաակը, թիւրճէ «Զավուշօղլու» իպարսի կազրմրշ օլաուզրնանա, վէ «Սթանպուլ» իւնվանը քեաղրարարընա տահի ենիկ «Զավուշօղլու» իպարսի իլէ պէրաակը իքի սիյահ ալէտմէթ պուլունարդրնանա, պու ալէտմէթը մախսուսէսիյէ տիրգամ իսիմսիզնի հալի ալէտմէքը մէզքիւրէ օրանան իսէ ալէտմէթը մախսուսէսիյէ թէֆրիդ օրանան իսէ ալէտմէթը մէզքիւրէ իլէ պէրաակը, Զավուշօղլու քեաղրարարընը